# Afeitadora eléctrica
# Electric shaver
# Rasoir électrique
# Rasoio elettrico
# ماكينة حلاقة كهربائية
# Elektromos borotva

## F911

COD. 30128

- **E** MODO DE EMPLEO
- **GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- **F** MODE D'EMPLOI
- **I** ISTRUZIONI
- **AR** طريقة الاستعمال
- **HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS

PALSON®

1. Tapa protectora
2. Cepillo de limpieza
3. Botón I/O
4. Indicador nivel carga
5. Bolsa
6. Cable

1. Protective cover
2. Cleaning brush
3. I/O switch
4. Battery level indicator
5. Bag
6. Cable

1. Coque de protection
2. Brosse de nettoyage
3. Bouton I/O
4. Témoin de charge
5. Sac
6. Cordon

1. Coperchio di protezione
2. Spazzolino per la pulizia
3. Pulsante I/O
4. Indicatore del livello di carica
5. Custodia
6. Cavo

1. غطاء حماية
2. فرشاة تنظيف
3. زر تشغيل/إيقاف I/O
4. مؤشر مستوى الشحنة
5. كيس
6. سلك

1. Védőborítás
2. Tisztító kefe
3. BE- és kikapcsoló gomb
4. Feltöltöttségi szint jelző
5. Zacskó
6. Kábel


1
2
3
4
5
6

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva afeitadora F911 de PALSON.

## PELIGRO

Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

1. No coja un aparato que haya caído al agua. Desconéctelo de inmediato. Algunas piezas eléctricas del interior de la afeitadora siguen utilizando electricidad aunque se hayan desconectado.
2. No utilice el aparato en la bañera o en la ducha.
3. No coloque o guarde el aparato en un lugar desde el que pueda caerse a una bañera o lavabo. No lo sumerja ni lo ponga en contacto con agua u otro líquido.
4. Salvo durante la carga, desconecte siempre el aparato de la toma de alimentación justo después de su uso.
5. Desconecte el aparato antes de limpiarlo.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones en personas:

1. Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y mayores, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de conocimiento o experiencia, si han recibido supervisión o instrucciones adecuadas al uso seguro del aparato, conociendo los peligros que implica.
   Los niños no deben jugar con el aparato.
   La limpieza y mantenimiento no puede ser realizado por niños sin la adecuada supervisión.
2. Utilice este aparato sólo con los fines para los que se ha fabricado, tal y como se describe en el manual. No utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
3. No utilice jamás el aparato si no funciona correctamente, si se ha caído, estropeado o sumergido en agua,

devuélvalo a un centro de reparaciones para que lo examinen y reparen.

4. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
5. No utilice jamás el aparato con las aperturas de ventilación tapadas o sobre una superficie blanda, como una cama o sofá, ya que las aperturas de ventilación podrían bloquearse. Mantenga las aperturas de ventilación (si las hubiera) sin cabellos, pelusas o similar.
6. No introduzca jamás objeto alguno en las aperturas del aparato.
7. No utilice el aparato con productos con aerosol, en exteriores ni en lugares donde se administra oxígeno.
8. Conecte siempre el enchufe al aparato. Para desconectar el aparato, coloque todos los controles en posición “O” y desenchúfelo de la toma de corriente.
9. Puede que la batería se descargue ella misma. Cargue la afeitadora antes de utilizarla por primera vez o si no la ha utilizado durante mucho tiempo. Para ello, póngala en funcionamiento, la cuchilla interior tiene la opción de no funcionar o de girar.
10. No la ponga en funcionamiento ni la cargue si está al lado de una fuente de calor o expuesta a luz solar directa.
11. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.

Durante la carga, pulse el interruptor, de lo contrario, el aparato no se cargará.

**Antes de Usar**

1. Antes de usar este aparato, lea estas instrucciones y guarde el manual en un lugar seguro.
2. Desconecte el cable eléctrico de la afeitadora antes de limpiarla.

3. La lámina protectora de la afeitadora es muy fina y está fabricada con precisión exacta, y puede dañarse si no se maneja correctamente. Trate el aparato con delicadeza. Las láminas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente para evitar daños físicos.

**Carga**

1. Cargue la afeitadora en un lugar en el que la temperatura sea superior a 0º e inferior a 40º.
2. La tensión nominal de entrada de la afeitadora es 100V-240V. Evite cargar la afeitadora durante demasiado tiempo, ya que acortará la vida del producto.
3. Conecte el cable eléctrico a la afeitadora, y enchufe el otro extremo a una salida de CA. Los cinco indicadores del estado de carga brillarán uno por uno mientras se está cargando. Cuando se haya cargado completamente, las cinco lámparas verdes brillarán. Puede cargar la afeitadora completamente en 1-2 horas (depende de la situación de uso). Una carga completa le proporcionará aproximadamente 45 minutos de afeitado.

**Para Usar su afeitadora**

1. Pulse el botón de I/O para encender la afeitadora.
2. Sostenga la afeitadora en ángulo recto (90º) con su piel Estire la piel con su mano libre y mueva la afeitadora hacia atrás y hacia adelante siguiendo la dirección de su barba. La afeitadora funciona mejor si la cara está seca. Puede que tanto su piel como su barba necesiten 2-3 semanas para acostumbrarse a la afeitadora.
3. Apague la afeitadora.
4. Póngale la tapa protectora.

Se recomienda que cambie el cabezal de la afeitadora cada año para mantener un buen afeitado (use sólo las piezas originales).

**Limpieza de su afeitadora**

1. Una limpieza frecuente conservará su afeitadora en buena condición y mantendrá un buen afeitado.
2. **ADVERTENCIA -** Para evitar una descarga eléctrica o daños físicos, desconecte el cable eléctrico de la afeitadora antes de limpiarla, desenchúfela.

**Eje del Cabezal**

Limpie el cabezal de la afeitadora todas las semanas.

1. Limpie el eje del cabezal con el cepillo.

2. Pulse el botón de desbloqueo del cabezal y el cabezal de la afeitadora se abrirá automáticamente.

**Limpie las cuchillas interiores cada dos meses**

1. Presione el botón de desbloqueo del cabezal y la lámina protectora se abrirá automáticamente.
2. Quite las tres cuchillas redondas como se indica a continuación:
3. Quite las cuchillas interiores de los cabezales de la afeitadora y límpielas bien.
4. Limpie la tapa protectora.
5. Introduzca las cuchillas limpias dentro de los cabezales redondos.
6. Introduzca las cuchillas interiores una a una presionando firmemente, hasta que encaje en el cojinete.
7. Empuje el cabezal de la afeitadora hasta que encaje en su sitio.

**ADVERTENCIA:** Si la lámina protectora está dañada, debe cambiarse inmediatamente.

**Desecho de baterías**

Quite la batería integrada recargable antes de desechar la afeitadora. Asegúrese de poner batería en un lugar designado para ello, no debería mezclarse con la basura doméstica de tipo general.

1. Desconecte el enchufe de la afeitadora.
2. Espere hasta que las cuchillas interiores dejen de girar.
3. Quite los tornillos y abra la afeitadora.
4. Quite la batería.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you will enjoy using your new PALSON F911 shaver.

## DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not pick up an appliance that has been immersed in water. Disconnect it immediately. Some electrical parts inside the shaver continue to be supplied with electricity even though disconnected.
2. Do not use the appliance in the bathtub or shower.
3. Do not place or store the appliance in a place where it could fall into the bathtub or washbasin. Do not immerse it or put it in contact with water or any other liquid.
4. Always disconnect the appliance from the mains after use, except when charging.
5. Disconnect the appliance before cleaning it.

## WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electrocution or personal injuries:

1. This appliance may be used children aged 8 and over, and people with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of knowledge or experience as long as they are supervised or receive the correct instructions for the safe use of the appliance, and are aware of the risks it poses.
   Children must not play with the appliance.
   Cleaning and maintenance must not be carried out by children without proper supervision.
2. Use this appliance only for the purposes for which it was made, as described in the manual. Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.

3. Do not use the appliance if it is not functioning correctly, if it has fallen, if it is damaged or immersed in water. Take it to a repair centre to be examined and repaired.
4. Keep the cable away from hot surfaces.
5. Do not use the appliance with the air vents covered or on a soft surface such as a bed or sofa, as the air vents could be blocked. Keep the air vents (if it has them) free from hair, fluff or similar elements.
6. Do not insert any object into the appliance openings.
7. Do not use the appliance with aerosol products, outdoor or in places where oxygen is administered.
8. Always connect the plug to the appliance. To disconnect the appliance, put all the controls at “O” and unplug it from the mains.
9. The battery may become discharged. Charge the shaver before using for the first time or if not used for a long period of time. To do this, turn it on. The internal blade may optionally not function or turn.
10. Do not turn it on or charge it if it is near a heat source or exposed to direct sunlight.
11. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised technical service or by a qualified technician, to prevent risks.

While charging, press the switch, otherwise the appliance will not be charged.

**Before Using**

1. Before using this appliance, read these instructions and keep the manual in a safe place.
2. Disconnect the electric cable of the shaver before cleaning it.
3. The protective sheet on the shaver is very fine and made with great precision. It could be damaged if not handled correctly. Handle the appliance with care. Damaged sheets must be replaced immediately to prevent physical damage.

## Charging

1. Charge the shaver in a place where the temperature is higher than 0º and lower than 40º.
2. The nominal input voltage of the shaver is 100V-240V. Do not charge the shaver for too long as this could shorten its useful life.
3. Connect the electric cable to the shaver and plug the other end into an AC output. The five battery indicators will glow one by one while it is being charged. When the appliance has been fully charged, the five green lights will glow. You can charge the shaver complete in 1-2 hours (depending on use). A full charge gives you approximately 45 minutes of shaving time.

## To Use the shaver

1. Press the I/O button to turn on the shaver.
2. Hold the shaver at a right angle (90º) to the skin. Stretch the skin with your free hand and move the shaver upwards and backwards, following the direction of the stubble. The shaver works better on dry skin. Your skin and beard may need 2-3 weeks to get used to the shaver.
3. Turn off the shaver.
4. Replace the protective cover.

It is advisable to change the shaver head each year to ensure the best shaving (use only original parts).

## Cleaning the shaver

1. Frequent cleaning will keep the shaver in good condition and ensure good shaving.
2. **WARNING -** to prevent electrocution or physical damage, disconnect the electric cable from the shaver before cleaning it.

## Head axle

Clean the shaver head every week.

1. Clean the head axle with the brush.
2. Press the head release button and the shaver head will automatically open.

## Clean the internal blades every two months

1. Press the head release button and protective sheet will automatically open.
2. Remove the three round blades as indicated below:
3. Remove the internal blades from the shaver heads and clean them thoroughly.
4. Replace the protective cover.

5. Insert the clean blades in the round heads.
6. Insert the internal blades one by one, pressing firmly until they lock into the bearing.
7. Push the shaver head until it clicks into place.

**WARNING:** If the protective sheet is damaged, it must be changed immediately.

**Battery disposal**

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Dispose of the battery in the appropriate place and do not throw it away with general household waste.

1. Disconnect the shaver from the mains.
2. Wait until the internal blades stop turning.
3. Remove the screws and open the shaver.
4. Remove the battery.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Unwanted electrical products must not be disposed of with household waste. Take this appliance to your local recycling centre for safe disposal.

Thank you for confiding in us by choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau rasoir F911 de PALSON.

## ATTENTION DANGER

Pour écarter tout risque d'électrocution :

1. Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement. Certaines pièces électriques situées à l'intérieur du rasoir utilisent encore de l'électricité même après avoir débranché l'appareil.
2. N'utilisez pas cet appareil dans la baignoire ou sous la douche.
3. Ne placez pas l'appareil dans un endroit d'où il puisse tomber dans la baignoire ou dans le lavabo. Ne le plongez pas et ne mouillez pas avec de l'eau ou tout autre liquide.
4. Débranchez toujours l'appareil du secteur après utilisation, sauf pendant la charge.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

## MISE EN GARDE :

Pour écarter tout risque de brûlure, incendie, électrocution ou blessure :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance qui ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
   Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
   Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne peuvent être confiés à des enfants, sans la supervision d'un adulte.

2. Utilisez cet appareil aux fins pour lesquelles il a été fabriqué, comme indiqué sur le manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
3. N'utilisez pas cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, abîmé ou s'il a été mouillé ; portez-le au service après-vente pour le faire examiner et/ou réparer.
4. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.
5. N'utilisez jamais l'appareil lorsque les sorties d'air sont bouchées ou sur une surface molle, comme un lit ou un canapé, car vous risquez de bloquer la ventilation. Nettoyez les sorties d'air (s'il y a lieu) en retirant les cheveux, la poussière, etc.
6. N'introduisez jamais d'objet dans les ouvertures de l'appareil.
7. N'utilisez pas l'appareil avec des produits à aérosols, à l'extérieur ou à proximité d'appareils d'oxygène.
8. Branchez toujours la prise à l'appareil. Pour débrancher le rasoir, placez tous les boutons sur la position « O » et débranchez la prise du secteur.
9. Il arrive que la batterie se décharge toute seule. Chargez le rasoir avant la première utilisation ou si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps. Pour ce faire, mettez-le en marche, vous pouvez choisir de ne pas faire fonctionner ou pivoter la lame intérieure.
10. Ne mettez pas le rasoir en marche et ne le chargez pas à proximité d'une source de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écarter tout danger.

    Pendant l'opération de charge, appuyez sur le bouton, le cas échéant, l'appareil ne charge pas.

## Avant l'utilisation

1. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ces instructions et conservez ce manuel dans un endroit sûr.
2. Débranchez le cordon du rasoir avant de le nettoyer.
3. La grille de protection du rasoir est très fine et a été fabriquée avec une précision exacte, elle peut s'abîmer si elle n'est pas manipulée correctement. Utilisez l'appareil avec précaution. Les grilles abîmées doivent être remplacées immédiatement pour écarter tout risque de blessure.

## Chargement

1. Chargez le rasoir dans un endroit où la température ne soit pas inférieure à 0 ºC ou supérieure à 40 ºC.
2. La tension nominale d'entrée du rasoir est de 100V-240V. Éviter de charger le rasoir pendant trop longtemps, car vous risquez d'écourter sa durée de vie.
3. Branchez le câble électrique au rasoir et branchez l'autre extrémité à une sortie de CA. Les cinq témoins lumineux de l'état de charge s'allument un par un pendant le chargement. Lorsque la charge est complète, les cinq voyants verts s'allument. Le rasoir peut être complètement chargé en 1-2 heures (en fonction de l'utilisation). Une charge complète vous permet environ 45 minutes de rasage.

## Utilisation du rasoir

1. Appuyez sur le bouton d' I/O pour allumer le rasoir.
2. Placez le rasoir en angle droit (90º) par rapport à votre peau. Tendez la peau avec votre main libre et passez le rasoir vers l'arrière et vers l'avant, en suivant le sens de votre barbe. Le rasoir fonctionne mieux lorsque le visage est sec. Il est possible que votre visage et votre barbe tardent 2-3 semaines à s'habituer au rasoir.
3. Éteignez le rasoir.
4. Remettez la coque de protection.

Il est recommandé d changer la tête du rasoir tous les ans pour un meilleur rendement de l'appareil (utilisez uniquement les pièces d'origine).

## Nettoyage du rasoir

1. Nettoyez le rasoir régulièrement pour le garder en bon état et en tirer le meilleur rendement.
2. **MISE EN GARDE**– pour écarter tout risque d'électrocution ou de blessure, débranchez le cordon du rasoir avant de le nettoyer et débranchez l'appareil du secteur.

**Axe de la tête**

Nettoyez la tête du rasoir une fois par semaine.

1. Nettoyez l'axe de la tête à l'aide d'une brosse.
2. Appuyez sur le bouton de déblocage de la tête et celle-ci s'ouvrira automatiquement.

**Nettoyez les lames intérieures tous les deux mois**

1. Appuyez sur le bouton de déblocage et la grille de protection s'ouvrira automatiquement.
2. Retirez les trois lames rondes comme indiqué ci-dessous :
3. Retirez les lames intérieures des têtes du rasoir et nettoyez-les soigneusement.
4. Nettoyez la coque de protection.
5. Remettez les lames propres dans les têtes rondes.
6. Remettez les lames intérieures une par une en appuyant fermement jusqu'à ce qu'elles s'emboîtent sur le coussinet.
7. Poussez la tête du rasoir jusqu'à ce qu'elle s'emboîte dans son emplacement.

**MISE EN GARDE :** Si la grille de protection est abîmée, il faut la remplacer immédiatement.

**Recyclage des batteries**

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de jeter le rasoir. Assurez-vous de jeter la batterie dans le conteneur prévu à cet effet, ne la jetez jamais dans les ordures ménagères.

1. Débranchez la prise du rasoir.
2. Attendez que les lames intérieures cessent de tourner.
3. Retirez les vis et ouvrez le rasoir.
4. Retirez la batterie.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil doit être porté au centre de recyclage le plus proche de votre domicile afin d'être recyclé correctement.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo rasoio F911 di PALSON sia di vostro gradimento.

## PERICOLO

Per ridurre il rischio di subire una scarica elettrica:

1. Non prendere l'apparecchio se questo è caduto nell'acqua. Scollegarlo immediatamente. Alcuni pezzi elettrici all'interno del rasoio continuano a utilizzare l'elettricità anche dopo averlo scollegato dalla corrente.
2. Non utilizzare l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia.
3. Non appoggiare né riporre l'apparecchio in un luogo dal quale potrebbe cadere in una vasca da bagno o un lavabo. Non lo immergere né fare entrare in contatto con acqua o altri liquidi.
4. Ad eccezione della fase di ricarica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica subito dopo l'uso.
5. Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.

## AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di bruciature, scariche elettriche, incendio o lesioni personali:

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non dispongono di esperienza e conoscenza in merito all'apparecchio stesso, a condizione che siano state informate adeguatamente o siano sottoposti a supervisione per un uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso connessi.
   I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
   I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione senza l'adeguata supervisione.

2. Utilizzare questo apparecchio solo per gli scopi per i quali è stato fabbricato, così come descritto nel presente manuale. Non utilizzare accessori che non siano raccomandati dal fabbricante.
3. Non utilizzare mai l'apparecchio se non funziona correttamente, se è caduto, se si è rovinato o è caduto in acqua: consegnarlo a un centro di riparazione affinché sia esaminato e riparato.
4. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
5. Non utilizzare mai l'apparecchio con i fori di ventilazione ostruiti né su una superficie morbida, come un letto o un divano, in quanto i fori di ventilazione potrebbero bloccarsi. Mantenere i fori di ventilazione liberi da eventuali capelli, peluria o simili.
6. Non collocare alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio.
7. Non utilizzare l'apparecchio con prodotti contenenti aerosol, all'esterno o il luoghi in cui si somministra ossigeno.
8. Collegare sempre la spina all'apparecchio. Per scollegare l'apparecchio, posizionare tutti i comandi in posizione "O" e scollegarlo dalla presa di corrente.
9. La batteria potrebbe scaricarsi da sola. Caricare il rasoio prima di utilizzarlo la prima volta o se non lo si è utilizzato per molto tempo. Per fare ciò, metterlo in funzione: la lama interna è dotata di un'opzione per impedirle di funzionare o di girare.
10. Non metterlo in funzione né caricarlo accanto a una fonte di calore o se esposto alla luce diretta del sole.
11. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.

Durante la ricarica, premere l'interruttore: in caso contrario l'apparecchio non si caricherà.

## Prima dell'utilizzo

1. Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere le istruzioni e conservare il manuale in un luogo sicuro.
2. Scollegare il cavo elettrico dal rasoio prima di pulirlo.
3. La lamina di protezione del rasoio è molto sottile ed è fabbricata con massima precisione; si potrebbe danneggiare se non venisse maneggiata correttamente. Trattare l'apparecchio con delicatezza. Le lamine danneggiate devono essere sostituite immediatamente per evitare lesioni personali.

## Carica

1. Caricare il rasoio in un luogo in cui la temperatura sia superiore a 0° e inferiore a 40°.
2. La tensione nominale in ingresso del rasoio è 100 V-240 V. Evitare di caricare il rasoio troppo a lungo: ciò accorcerebbe la vita utile del prodotto.
3. Collegare il cavo elettrico al rasoio e inserire l'altro capo a una presa CA. I cinque indicatori dello stato della carica si accenderanno uno per uno durante la carica. Una volta caricato completamente, le cinque spie verdi si accenderanno. È possibile caricare il rasoio completamente in 1-2 ore (a seconda della situazione d'uso). Una carica completa garantirà circa 45 minuti di rasatura.

## Per utilizzare il rasoio

1. Premere il pulsante I/O per accendere il rasoio.
2. Afferrare il rasoio tenendolo ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Tendere la pelle con la mano libera e muovere il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. Il rasoio funziona meglio se il viso è asciutto. È possibile che sia la pelle che la barba impieghino 2-3 settimane per abituarsi al rasoio.
3. Spegnere il rasoio.
4. Mettere il coperchio di protezione.

Si consiglia di cambiare la testina del rasoio ogni anno per mantenere una buona rasatura (utilizzare solo pezzi originali).

## Pulizia del rasoio

1. Una pulizia frequente manterrà il rasoio in buone condizioni e garantirà una buona rasatura.
2. **AVVERTENZA** – per evitare scariche elettriche o lesioni personali, scollegare il cavo elettrico dal rasoio prima di pulirlo. Estrarre la spina dalla presa.

**Asse della testina**

Pulire la testina del rasoio tutte le settimane.

1. Pulire l'asse della testina con lo spazzolino.
2. Premere il pulsante di sblocco della testina e la testina del rasoio si aprirà automaticamente.

**Pulire le lame interne ogni due mesi**

1. Premere il pulsante di sblocco della testina e la lamina di protezione si aprirà automaticamente.
2. Estrarre le tre lame rotonde come indicato qui di seguito:
3. Estrarre le lame interne dalle testine del rasoio e pulirle bene.
4. Pulire il coperchio di protezione.
5. Introdurre le lame pulite nelle testine rotonde.
6. Introdurre le lame interne una a una, premendo con decisione, fino a che non si incastrano nel cuscinetto.
7. Spingere la testina del rasoio fino a che non si incastra nel suo alloggiamento.

**AVVERTENZA:** Se la lamina di protezione è danneggiata è necessario cambiarla immediatamente.

**Smaltimento delle batterie**

Estrarre la batteria integrata ricaricabile prima di gettare il rasoio. Assicurarsi di gettare la batteria tra i rifiuti specifici: non devono essere mescolate con i rifiuti domestici generici.

1. Scollegare la spina del rasoio.
2. Attendere fino a che le lame interne non smettono di girare.
3. Rimuovere le viti e aprire il rasoio.
4. Togliere la batteria.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

**التخلص من البطاريات**

قم بإزالة البطارية القابلة للشحن المدرجة قبل التخلص من ماكينة الحلاقة. تأكد من وضع البطارية في مكان مخصص لذلك ولا يجب خلطها مع القمامة المنزلية ذات النوع العام.

1. افصل مقبس ماكينة الحلاقة.
2. انتظر حتى تكف الشفرات الداخلية عن الدوران.
3. أزل البراغي وافتح ماكينة الحلاقة.
4. أزل البطارية.

**حماية البيئة**

لا يجب التخلص من المنتجات الكهربائية مع القمامة المنزلية. يجب أخذ هذا الجهاز إلى مركز تدوير محلي لمعالجته بصورة آمنة.

نشكركم على إظهار الثقة باختيار أحد منتجاتنا.

3. شريحة حماية ماكينة الحلاقة خفيفة جداً وهي مصنوعة بدقة كبيرة ومن الممكن أن تتلف إن لم تعامل بصورة صحيحة. عامل الجهاز برقة. يجب استبدال الشرائح التالفة فوراً لتجنب وقوع أضرار جسمانية.

**الشحن**

1. اشحن ماكينة الحلاقة في مكان تكون درجة الحرارة فيه أكثر من 0 درجة مئوية وأقل من 40 درجة مئوية.
2. يبلغ الضغط الاسمي لمدخل ماكينة الحلاقة 100 فولت – 240 فولت. تجنب شحن ماكينة الحلاقة خلال وقت طويل، حيث أن هذا يقصر عمرها الافتراضي.
3. أوصل سلك الكهرباء الخاص بماكينة الحلاقة وأدخل المقبس الموجود في الطرف الآخر في مصدر للتيار الكهربائي. ستومض مؤشرات الحالة الخمسة الواحد بعد الآخر بينما تشحن. حينما تكون قد شحنت بالكامل، ستومض اللمبات الخضر الخمس. تستطيع شحن ماكينة الحلاقة بالكامل خلال ساعة1-ساعتين 2 (بحسب حالة الاستعمال). الشحنة الكاملة توفر 45 دقيقة حلاقة تقريباً.

**لاستعمال ماكينة حلاقتك**

1. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف I/O لتشغيل ماكينة الحلاقة.
2. أمسك ماكينة حلاقتك في زاوية مستقيمة (90 درجة) مع بشرتك. شد بشرتك بيدك الفارغة وحرك ماكينة الحلاقة إلى الخلف وإلى الأمام مع إتباع اتجاه الذقن. ستعمل ماكينة الحلاقة أفضل إن كان الوجه جافاً. يحتمل أن تحتاج بشرتك وذقنك ما بين أسبوعين 2-3 أسابيع ليعتادا على ماكينة الحلاقة.
3. أطفئ ماكينة الحلاقة.
4. ضع غطاء ماكينة الحلاقة.

ينصح بتغيير رأس ماكينة الحلاقة كل سنة للحفاظ على الحلاقة الجيدة (استعمل قطع أصلية فقط).

**تنظيف ماكينة حلاقتك**

1. التنظيف المتكرر سيحفظ ماكينة حلاقتك في حالة جيدة وسيحافظ على الحلاقة الجيدة.
2. **تحذير** – لتجنب الإصابة بصعقة كهربائية أو بأضرار جسمانية، افصل سلك التيار الكهربائي عن ماكينة الحلاقة قبل تنظيفها وافصل المقبس عن مصدر التيار الكهربائي.

**محور الرأس**

نظف رأس ماكينة الحلاقة كل أسبوع.

1. نظف محور الرأس بالفرشاة.
2. اضغط على زر فك الرأس وسيفتح رأس ماكينة الحلاقة تلقائياً.

**نظف الشفرات الداخلية كل شهرين**

1. اضغط على زر فك الرأس وستفتح شريحة الحماية تلقائياً.
2. قم بإزالة الشفرات المستديرة كما يشار إليه فيما يلي:
3. قم بإزالة الشفرات الداخلية من رؤوس ماكينة الحلاقة ونظفها جيداً.
4. نظف غطاء الحماية.
5. أدخل الشفرات النظيفة داخل الرؤوس المستديرة.
6. أدخل الشفرات الداخلية الواحدة بعد الأخرى بالضغط بقوة إلى أن تركب في المحمل.
7. ادفع رأس ماكينة الحلاقة إلى أن يركب في مكانه.

**تحذير:** إن كانت شريحة الحماية تالفة، يجب تغييرها فوراًً.

2. استعمل هذا الجهاز فقط للأغراض التي صنع من أجلها بالصورة المشار إليها في الدليل. لا تستعمل إكسسوارات لا ينصح باستعمالها المصنع.
3. لا تستعمل الجهاز مطلقاً إن ما كان يعمل بصورة صحيحة أو إذا سقط أو تلف أو غمر في الماء، أعده إلى مركز إصلاح ليكشفوا عليه وليصلحوه.
4. ابقِ السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
5. لا تستعمل الجهاز أبداً وفتحات التهوية مغلقة أو على سطح طري، مثل السرير أو الكنبة، ذلك أن فتحات التهوية قد تسد. ابق فتحات التهوية (في حالة وجودها) دون شعر أو زغب أو ما شابههما.
6. لا تدخل شيئاً في فتحات الجهاز أبداً.
7. لا تستعمل مع الجهاز أبداً منتجات فيها أيروسول ولا تستعمله في الأماكن الخارجية ولا في الأماكن التي يستعمل فيها الأكسجين.
8. أوصل المقبس دائماً بالجهاز. من أجل فصل الجهاز، ضع كل أدوات التحكم في وضع "O" وافصله عن مصدر الكهرباء.
9. من الممكن أن يختفي شحن البطارية بنفسه. اشحن ماكينة الحلاقة قبل استعمالها لأول مرة وإن لم تستعملها لمدة طويلة. للقيام بذلك قم بتشغيلها ويتوفر في الشفرة السفلية خيار عدم التشغيل أو الدوران.
10. لا تشغل الماكينة ولا تشحنها إن كانت بجوار مصدر حرارة أو معرضة لنور الشمس المباشر.
11. إن كان سلك التيار تالفاً يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل من أجل تجنب وقوع خطر.

أثناء الشحن اضغط على زر قطع التشغيل، بعكس ذلك الجهاز لن يشحن.

**قبل الاستعمال**

1. قبل استعمال هذا الجهاز اقرأ هذه التعليمات واحفظ الدليل في مكان آمن.
2. افصل السلك الكهربائي الخاص بماكينة الحلاقة قبل تنظيفها.

لقد تم تطوير منتجاتنا لتحقق أعلى مستويات الجودة والقدرة العملية والتصميم. نتمنى أن تستمتع بماكينة الحلاقة الجديدة F911 من PALSON.

## خطر

للحد من خطر المعاناة من صعقة كهربائية:

1. لا تمسك الجهاز حينما يكون قد سقط في الماء. افصله فوراً عن مصدر الطاقة الكهربائية. بعض القطع الكهربائية الموجودة داخل ماكينة الحلاقة تستمر في استعمال الكهرباء حتى ولو فصلت الماكينة.
2. لا تستعمل الجهاز في المغطس أو في الدش.
3. لا تضع أو تحفظ الجهاز في مكان من حيث يمكن أن يسقط إلى مغطس أو حوض. لا تغمر الجهاز ولا تدع الماء أو سائل آخر يتصل به.
4. باستثناء أثناء الشحن، افصل الجهاز دائماً عن مصدر التيار الكهربائي حالما تنهي استعماله.
5. افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل تنظيفه.

## تحذير

للحد من خطر الإصابة بحروق أو المعاناة من الصعقة الكهربائية أو التسبب بإصابات لأشخاص:

1. يمكن أن يستعمل هذا الجهاز الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات والأطفال الأكبر منهم، هذا إلى جانب الأشخاص الذين يعانون من قدرات جسمانية أو شعورية أو عقلية محدودة أو عديمي المعرفة أو الخبرة، إذا ما تلقوا إشراف أو تعليمات مناسبة حول الاستعمال الآمن للجهاز مع معرفة المخاطر التي يمثلها.
   لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.
   لا يستطيع الأطفال القيام بتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف المناسب.

Termékeink kialakítása megfelel a legmagfasabb minőségi, működtetési és formatervezési igényeknek. Reméljük szivesen használja majd a PALSON új, F911-es borotváját.

## VIGYÁZAT

Az áramütés kockázatának csökkentésére:

1. Ne fogja meg a készüléket ha a vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózatból. A borotva belsejében levő alkatrészek továbbra is használnak áramot a kikapcsolást követően.
2. Ne használja a készüléket a fürdőkádban sem a zuhanyozóban.
3. Ne tegye olan helyre a borotvát ahonnan beeshet a fürdőkádba vagy a mosdóba. Ne merítse vízbe, illetve ne hagyja hogy nedvességgel érintkezzék.
4. A feltöltési időszak kivételével, ne tartsa a készüléket a hálzathoz csatlakoztatva, húzza ki a konnektorból minden használat után.
5. Tisztitás előtt húzza ki a hálózati csatlakozásból.

## FIGYELMEZTETÉS

Égési sebek, áramütés illetve egyéb személyi sérülés elkerülésére:

1. A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi állapotó felnőttek, amennyiben megfelelő téjékoztatást kapnak vagy felügyelet alatt használják, és ismerik a használatával járó veszélyeket.
   Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
   Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztitását és karbantartását megfelelő felügyelet nélkül.
2. Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket, a használati utasitásban foglaltaknak megfelelően. Ne használjon olyan kiegészítőket amelyeket nem a gyártó ajánl kifejezetten.

3. Ne használja a készüléket ha nem működik megfelelően, ha leesett, károsodott, vagy vízbe esett, vigye el a szervízbe, hogy megvizsgálják és megjavítsák.
4. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen forró felületekkel.
5. Sohase használja a készüléket ha a szellőző nyílások el vannak tömődve, illetve puha felületen, mint pl ágyon, mert a szellőzőnyílások elzáródhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne tmődjön el hajjal, porral vagy egyéb ,ás anyaggal.
6. Sohase dugjon bele semmit a készülék nyílásaiba.
7. Ne használja a készüléket aerosolt tartalmazó termékekkel, a szabadban, illetve olyan helyen ahol oxigént használnak.
8. A dugót mindigt dugja be a készülékbe. A kikapcsoláshoz állitsa “0” állásba az összes gombot, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.
9. Lehet, hogy az akkumulátor lemerül. az első használatot megelőzően töltse fel, csakúgy mint amikor hosszú ideig nem használta a készüléket. Kapcsolja be, lehet hogy a belső vágókés nem működik.
10. Ne működtesse a készüléket és ne is töltse fel ha hőforrás közelében, vagy közvetlenül a napon van.
11. Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek illetve egy megfelelő szakképzettséggel trendelkező szerelőnek kell kicserélnie, balesetveszély elkerülése miatt.

Töltés közben nyomja meg a kapcsolót, mert ellenkező esetben a készülék nem fog feltöltődni.

**Használat előtt**

1. A készülék első használatát megelőzően olvassa el ezt a használati utasitást és őrizze meg később még szüksége lehet rá.
2. Tisztítás előtt húzza ki a borotva kábeljét a hálózatból.

3. A borotva védőlapja nagyon vékony, és könnyen sérülhet ha nem megfelelően bánnak vele. Bánjon óvatosan a készülékkel. A sérült védőlapokat ki kell cserélni balesetveszély elkerülése érdekében.

**Feltöltés**

1. Olyan helyen töltse a borotvát ahol a környezeti hőmérséklet 0º-nál magasabb és 40º - nál alacsonyabb.
2. A borotva bemeneti feszültsége 100V-240V. Ne töltse túl hosszú ideig, mert ezzel megrövidíti az élettartamát.
3. Csatlakoztassa a kábelt a borotvához és a másik végét dugja be a (váltó) áramforrásba. Az öt jelzőfény sorban kigyullad a töltés ideje alatt. Amikor fel van töltve, az öt lámpa zölden fog égni. Kb 1-2 órán belül fel lehet tölteni a borotvát, (A használattól függően.). Egy teljes feltöltés kb 45 percnyi vágáshoz elég.

**A borotva használatához**

1. Nyomja meg a be és kikapcsoló gombot a borotva bekapcsolásához.
2. Tartsa a borotvát egyenesen (90º) a bőrre merőlegesen. A szabad kezével feszítse meg a bőrt és mozgassa hátrafelé a a borotvát, a szakáll irányába. A készülék jobban működik száraz bőrön. Lehetséges, hogy a bőre és a szakálla csak 2-3 hét alatt szokja meg a borotvát.
3. Kapcsolja ki a borotvát.
4. Tegye rá a védőborítást.

Javasoljuk hogy cserélje a vágófejet évente, hogy a készülék továbbra is jól működjön (csak eredeti alkatrészeket használjon).

**A borotva tisztítása**

1. A rendszeres tisztítás meghosszabbítja a borotva élettartamát és biztosítja a borotválkozás jó minőségét.
2. **FIGYELMEZTETÉS** – áramütés és egyéb baleset elkerülésére, mielőtt a borotva tisztításához kezdene, húzzaí ki azt a hálózatból.

**A fejrész tengelye**

Minden héten tisztítsa meg a a vágófejet.

1. A vágófej tengelyét kefével tisztítsa meg.
2. Nyomja meg a gombot hogy kiengedhesse a vágófejet és az automatikusan kinyílik.

**Tisztítsa meg a belső késeket kéthavonta**

1. Nyomja meg a vágófej kiengedésére szolgáló gombot és a védőlapok automatikusan kinyílnak.
2. Vegye ki ahárom kerek kést a következő pontokban foglaltak szerint:
3. Vegye ki a borotva vágófejének belső késeit és tisztítsa meg azokat alaposan.
4. Tisztítsa meg a védőborítást.
5. Tegye vissza a tiszta késeket a kezek vágófejekbe.
6. Tegye vissza a belső késeket erőteljees nomással amig be nem kerülnek pontosan a helyükre.
7. Nyomja meg a borotva vágófejét amig vissza nem kerül pontosan a helyére.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a védőlap sérült, azonnal ki kell cserélni.

**Az akkumulátor megsemmisitése**

Vegye ki az újrafeltölthető akkumulátort mielőtt kidobná a borotvát. Ne felejtse el, hogy az akkumulátort nem szabad a háztartási szemét közé dobni, hanem olyan helyre kell vinni ahol az ilyenfajta elemeket begyűjtik.

1. Kapcsolja ki a borotva dugóját.
2. Várja meg amig a belső kések megállnak.
3. Vegye ki a csavarokat és nyissa ki a borotvát.
4. Vegye ki az akkumulátort.

**KÖRNYEZETVÉDELEM**

A további használatra már alkalmatlan elektromos készülékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. El kell vinni a legközelebbi hulladékfeldolgozó központba, ahol gondoskodnak majd biztonságos kezeléséről.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

**Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)**
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)**
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

**Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)**
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)**
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

**Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)**
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)**
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirá alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

**Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)**
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

**Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)**
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

**Διάταξη σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαική ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαικές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)**
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προιόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προιόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προιόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προιόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προιόν.

**Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).**
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

**شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).**
هذا الرمز، سواءً كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تقيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

**Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).**
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

**Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüğüm sistemi).**
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yaşadiğiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.


PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Desarrollado en España, fabricado en China.
Developed in Spain, made in China.